



M  
M

# La mémoire d'Odessa



HATIER

### Commissariat de l'exposition

Cette exposition est inscrite dans les conventions d'échanges culturels entre les villes de Marseille et d'Odessa, à la demande des musées de Marseille. Elle a donc bénéficié du patronage des autorités de la ville d'Odessa et elle a été réalisée sur un projet établi en commun à l'initiative de **Germain Viatte** par les équipes scientifiques des musées d'Odessa : Musée d'Art occidental, Musée des beaux-arts, Musée d'Histoire, Musée de la Littérature.

À Marseille, l'exposition et le catalogue ont été préparés et mis en œuvre par **Marie-Paule Vial**, conservateur au Musée des beaux-arts, assistée de **Dario Mougel** et **Pierre Carbuccia**.

Le personnel administratif et technique de la Direction des Musées de Marseille a collaboré au projet, **Maurice Tibéri** étant administrateur, **Claude Miglietti** assurant la régie de l'exposition, **Alain Franzini** et **Dominique Olmetta**, le montage technique; **Florence Ballongue**, la communication.

Le suivi de l'exposition et son secrétariat ont été assurés par **Danielle Bourrelly**.

*Couverture et mise en page* Jean Lagarrigue

## SOMMAIRE

Préface, <i>Robert P Vigouroux</i>	5
Introduction, <i>Marie-Paule Vial</i>	7
<b>1 Les étapes du développement historique</b>	
L'histoire d'Odessa de sa création au milieu du XIX <sup>e</sup> siècle, <i>Adolph Malich et Alla Nircha</i>	11
Odessa, victime de son mythe ?, <i>Dario Mougel</i>	33
Architecture d'Odessa 1794-1924, <i>Valentin Pilavski</i>	41
<b>2 La vie artistique et intellectuelle</b>	
Les écrivains à Odessa, <i>Marie Davydova</i>	80
Les collections du Musée d'Art occidental et oriental, <i>Nelly Loutskevitch</i>	90
Peinture ancienne	92
Le goût fin de siècle	97
L'école russe méridionale dans les collections du Musée des beaux- arts, <i>Nathalie Kasko et Evgueni Goloubovski</i>	101
<b>3 Les révolutions 1905-1917</b>	
Les raisins de la colère étaient mûrs, <i>Dario Mougel</i>	117
L'agit-prop, <i>Vitali Abramov</i>	129
L'avant-garde à Odessa, <i>Nathalie Brunet</i>	147
Le cinéma à Odessa, <i>Alla Nircha</i>	152

## L'AGIT-PROP

La vie artistique d'Odessa fut profondément marquée par la révolution d'Octobre et la guerre civile. Le 1<sup>er</sup> mars 1917, à Odessa, on apprit la victoire de la révolution de Février à Petrograd. Le peuple, poussé par un élan révolutionnaire, détruisit sur son chemin tout ce qui était lié au tsarisme « détestable ». Le Soviet des députés des travailleurs, créé à Odessa le 6 mars, donna de la ville la directive suivante . « Enlever immédiatement à Odessa, du piédestal, le monument à Catherine II, la question de le conserver ou de le démolir étant du ressort de la commission d'art de Petrograd que dirige M. Gorki. Ordonner immédiatement d'enlever de toutes les écoles, de tous les lieux publics (sauf le musée), les portraits de la dynastie des Romanov, les inscriptions, les signes du pouvoir tsariste, couronnes, sceptres, blasons, rebaptiser toutes les institutions, rues, places portant les noms des ex-personnes de l'ex-maison tsariste et de ses acolytes. »

Dans la période comprise entre la révolution de Février et la grande révolution socialiste d'Octobre, Odessa célébra librement le 1<sup>er</sup> mai 1917, journée de solidarité du prolétariat. Ce jour-là, 250 000 travailleurs défilèrent, portant les slogans « A bas la guerre ! », « Vive le socialisme ! », « Prolétaires de tous les pays, unissez-vous ! » La place de la Douma (aujourd'hui place de la Commune) fut choisie comme centre de la fête. Au milieu de la place un monument « vivant » élevé à la gloire du travail se dressait. L'idée était d'incarner théâtralement la sculpture monumentale à plusieurs figures, élevée jadis pour Catherine II : sur la photo du monument, parvenue jusqu'à nous, on remarquera le rapprochement symbolique des figures du soldat, de l'ouvrier et du marin surmontées du drapeau rouge.

La lutte pour le pouvoir au sud de l'Ukraine était particulièrement active. Odessa passa plusieurs fois de mains en mains : gouvernement du hetman Skoropadski, pouvoir des Soviets instauré pour peu de temps en 1918, divisions allemandes, de nouveau les Soviets en 1919, débarquement des troupes de l'Entente, unités de Denikine, troupes françaises ou grecques et enfin la brigade de cavalerie Kotovski, entrée dans la ville le 7 février 1920, telle est la trame des événements qui secouèrent Odessa.

Dans la conscience de la majorité des peintres, la révolution avait une justification non seulement historique mais aussi artistique. La révolution les attirait par la grandeur des changements qu'elle entraînait et, selon A. Blok « Le cyclone de la révolution qui passe en coup de vent provoque une bourrasque dans toutes les mers – nature, vie, art. »



### Le monument de Catherine II à Odessa

L'illustration, 9 juin 1900, n° 2989

*A l'issue du centenaire de la fondation d'Odessa, la municipalité décide cet hommage monumental à son illustre fondatrice l'impératrice Catherine II*

*Le monument est dû à la collaboration du sculpteur Popov et d'un jeune architecte d'Odessa Dmitrenko. Contre le piédestal s'appuient les quatre collaborateurs de la souveraine le prince Potemkine, le vice-amiral Riboso, le comte Zoubov, le lieutenant-colonel de Volant, d'origine française, constructeur du port.*

*L'impératrice, debout, tient d'une main l'édit de fondation d'Odessa, portant ces mots gravés « Que la ville soit port de mer », de l'autre main, elle indique l'emplacement de la nouvelle cité, elle foule aux pieds un drapeau surmonté du croissant, en commémoration de la défaite des Turcs qui assura la libre navigation sur la mer Noire.*

© Sygma.

Durant cette période relativement brève, l'art d'Odessa sortit des ateliers pour s'exprimer dans les rues et sur les places de la ville. L'art reflétait son époque, et participait activement à la lutte pour la conquête du pouvoir par les travailleurs. Il contribuait à mobiliser les masses révolutionnaires et tournait en dérision les ennemis.

Dans l'optique d'une tâche concrète, politique et artistique, l'art de l'époque réunissait les efforts des peintres, poètes, architectes et sculpteurs, décorateurs et acteurs. Pratiquement tous les genres de l'art de propagande et de masse se développaient simultanément et mutuellement (affiche politique imprimée et peinte à la main, art graphique de journal et de revue, art monumental décoratif). Cette synthèse des arts, née de la force du temps, est un des traits remarquables de l'époque révolutionnaire.

Ayant un contenu profondément démocratique, l'art de propagande put élaborer rapidement de nouveaux moyens et procédés qui permettaient de parler aux masses sincèrement, passionnément, avec émotion et d'une manière convaincante.

Les peintres d'Odessa firent leur première expérience de travail collectif dans le domaine de l'art de propagande et de masse pendant la brève période de l'instauration du pouvoir des Soviets (avril-août 1919). Désirant décorer la ville pour la fête du 1<sup>er</sup> mai 1920, le comité révolutionnaire de la région créa une commission d'art divisée en sections. Les peintres Andreï Nurenberg et Alexandra Exter arrivés de Kiev faisaient partie de la section peinture, M. Guelman et I. Marmoné, sculpture, le poète Maximilien Volochine, littérature. Parmi d'autres manifestations, la commission organisa un concours pour le monument aux victimes de la Révolution sur le champ Koulikovo (aujourd'hui place de la Révolution).

« Partout la vie bouillonnait – signalait un des journaux –, on installe estrades et tribunes, on suspend sur les murs affiches, tableaux, figures

Esquisse pour un nouveau  
monument sur la place Catherine II,  
Odessa 1919



Monument vivant sur la place  
de la Commune.



Monument à Karl Marx  
sur l'emplacement de l'ancien  
monument à Catherine II.



symboliques peintes dans le style futuriste sur les feuilles des placages. Étoiles rouges, drapeaux et draperies font un merveilleux spectacle de la "fête rouge" »

Au mois de mars 1920, aussitôt après l'instauration définitive du pouvoir des Soviets dans la ville, on créa la section du YougROSTA (Agence télégraphique russe) dont faisait aussi partie l'atelier de la propagande plastique, qui allait devenir le centre de la vie artistique et littéraire de la ville.

Dans un contexte de famine, de front armé, de pénurie des matériaux (papier, peinture), le travail exigeait des peintres leur entière consécration, de la vivacité, de l'ingéniosité et, bien sûr, beaucoup de maîtrise.

Le graveur B. Efimov, qui avait travaillé au YougROSTA disait « à 8 heures du matin par le téléphone de ROSTA à Izaguite on communiquait le thème. Aussitôt, il parvenait à la rédaction qui travaillait aux textes et aussi préparait fréquemment des ébauches. A 10 heures, tout parvenait au peintre qui préparait une ébauche de travail et déjà pour 11 heures l'affiche était prête. A midi, suite à ce travail constamment collectif, les affiches apparaissaient sur les murs. »

Les affiches du YougROSTA se créèrent dans une période difficile pour l'imprimerie et de pénurie de papier où, selon Maïakovski, « la presse ne venait pas au bout des besoins qu'on ressentait pour l'affiche » Elles se faisaient à la main au moyen d'un patron, sur le papier peint, ou sur la feuille du placage à la détrempe. C'est pour cela que les originaux souvent ont disparu. Seuls parvinrent jusqu'à nous des croquis d'affiches aujourd'hui conservés dans la collection du Musée régional d'Histoire d'Odessa. C'est une des plus importantes et originales collections de l'art de propagande, composée de plus de 1 000 croquis d'affiches, d'emblèmes, de panneaux. Plusieurs croquis gardèrent aussi les textes en vers, écrits par des poètes.

Les jeunes poètes et écrivains, E. Bagritski, I. Babel, V. Kataïev, J. Olecha, Ilf, L. Slavine, dont les noms devinrent célèbres par la suite dans la littérature soviétique, furent correspondants et travailleurs littéraires du YougROSTA.

La collectivité de peintres du YougROSTA comptait plus de quarante maîtres dont des promus récents de l'École de dessin d'Odessa, M. Siniavski, A. Glouskine, S. Zaltser, M. et A. Fainzilberg (frères de l'écrivain Ilf), ainsi que les peintres installés à Odessa, B. Kossarev, B. Efimov, entre autres.

Les peintres du YougROSTA créaient des affiches héroïques aussi bien que satiriques. Pratiquement tous les thèmes importants à caractère politique, militaire ou social de l'impétueuse année 1920 furent représentés par des croquis pour des affiches. Mobilisation dans l'Armée Rouge pour combattre Wranguel ou l'Entente, reconstruction de l'économie nationale, lutte contre la ruine et les koulaks, solidarité internationale avec les travailleurs de l'Europe et plusieurs autres thèmes étaient traités pour ces petites feuilles. La plupart des affiches étaient composées de plusieurs « cadres » – parfois il y en avait 12 –, ce qui rendait le sujet plus clair

L'atelier du YougROSTA exista un peu plus d'un an, mais c'est en cette brève période que ses peintres élaborèrent les bases expressives de l'art de l'affiche, conjuguant l'efficacité de l'image à l'art graphique des caractères. Au début des années vingt, le centre de gravité dans l'art graphique politique se déplaça dans le domaine des journaux et revues, ce qui est la particularité et l'originalité des feuilles présentées dans l'exposition, car, brillants documents d'art de l'époque, elles incarnent avec pittoresque l'esprit et les caractéristiques révolutionnaires.

**EDOUARD GUEORGUEVITCH**

**DZOUBINE, DIT BAGRITSKI**

(Odessa, 1885 - Moscou, 1934)

Autodidacte, en 1919, il travaille  
comme peintre à l'atelier des affiches,  
auprès du bureau de recrutement de la  
région d'Odessa. En 1920-1921, il est  
peintre, poète et journaliste au  
YougROSTA. De 1921 à 1924, il est  
chef du comité littéraire auprès du  
Comité d'instruction publique de la  
région d'Odessa.

En octobre 17

Pour le peuple travailleur

Se leva une grande aurore

Le peuple lui-même dirige son destin

Sans pope, sans bourgeois, sans tsar

Les pauvres deviennent patrons

Pour mieux défendre leurs soviets

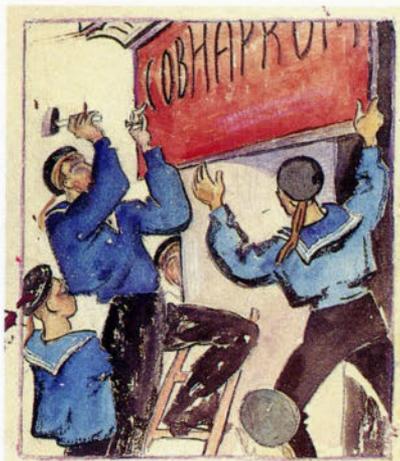
Et conquérir les ennemis de la Commune

1920

Crayon et aquarelle sur papier

26 x 36 cm.

Inv N 17598.



В ознаменіе 17-го октября  
«Советская власть»  
Политбюро ЦК ВКП(б)

Эдуард Гюевич  
Дзюбин



17 октября, 1920 года  
Сила напором сломит сопротивление,  
бедняки и рабочие вытеснят буржуазность,  
Культура пролетариата  
наша победа!

1920



Овввв! Овввв! Овввв!  
Овввв! Овввв! Овввв!

Ouvrier! T'étant débarrassé du joug  
d'esclave  
Va connaître tout le bien de la liberté  
La lutte est pénible, mais la victoire  
approche  
Ne te lasse pas en allant à l'assaut du  
capitalisme  
Car ton chemin est éclairé  
Par le flambeau du communisme  
1920.

Encre de Chine, plume et crayon de  
couleur sur papier 25 x 20 cm.  
Inv N 17512

**ALEXANDRE ARNOLDOVITCH  
FAINZILBERG, DIT FASINI**

(? 1892 - ??)

De 1907 à 1910 et de 1912 à 1916  
il étudie à la section de peinture de  
l'École supérieure des beaux-arts  
d'Odessa. En 1918-1919, il prend part  
aux expositions de la Société des  
indépendants. En 1919, il réalise des  
travaux de propagande et de décoration  
à Odessa. En 1920 il est peintre du  
YougROSTA. Il collabore à quelques  
revues satiriques éditées à Odessa.

La Lutte contre les blancs 1920.

Encre, plume et crayon de couleur sur  
papier 19,5 × 23 cm.

Inv N 18167

Le Koulak et le Pauvre 1920.

Encre, plume, crayon de couleur sur  
papier 19,5 × 23 cm.

Inv N 17659



L'Ouvrier et le Paysan (esquisse de  
la décoration de la façade principale de  
l'Opéra d'Odessa) 1920,  
Crayon, aquarelle et collage sur papier  
32 × 14,5 cm.  
Inv N 17706.



L'Ouvrier et le Paysan (détail de la  
décoration de l'Opéra d'Odessa) 1920.  
Aquarelle et crayon sur papier  
32,5 × 19 cm.  
Inv N 17394.





**SIMON IOSSIFOVITCH FIKS**

(? 1896 - ? 1954)

De 1913 à 1918 il fait des études à l'Ecole des beaux-arts d'Odessa, dans la section de peinture et sculpture. En 1919, il participe à l'exposition des peintres indépendants. En 1920 il travaille dans les ateliers libres de production artistique chez le professeur Fraerman et au YougROSTA. Pour son œuvre graphique, il travaille sous le pseudonyme le « Scythe »

Le Frère pour le frère 1920  
 Quand on ne pense qu'au pain  
 Il est difficile de travailler bien  
 Les paysans te donnent de la farine  
 et du lard  
 Mais ils ne peuvent pas labourer  
 les champs  
 Car ils n'ont pas de quoi ferrer le cheval  
 Le paysan te donne à manger  
 Et toi tu dois lui donner avec quoi  
 travailler

Encre, plume et crayon de couleur sur  
 papier 19,5 × 23,5 cm.  
 Inv N 17801



Montez, camarades, à chevaux  
 Soyez fermes dans le combat sanglant  
 Nous en finirons avec le joug d'esclave  
 Nos femmes et nos enfants  
 Nous attendent depuis longtemps  
 A cheval, camarades, alignez-vous  
 Et en avant  
 1920

Encre, plume et crayon de couleur sur  
 papier 20,5 × 25 cm.  
 Inv N 17808.



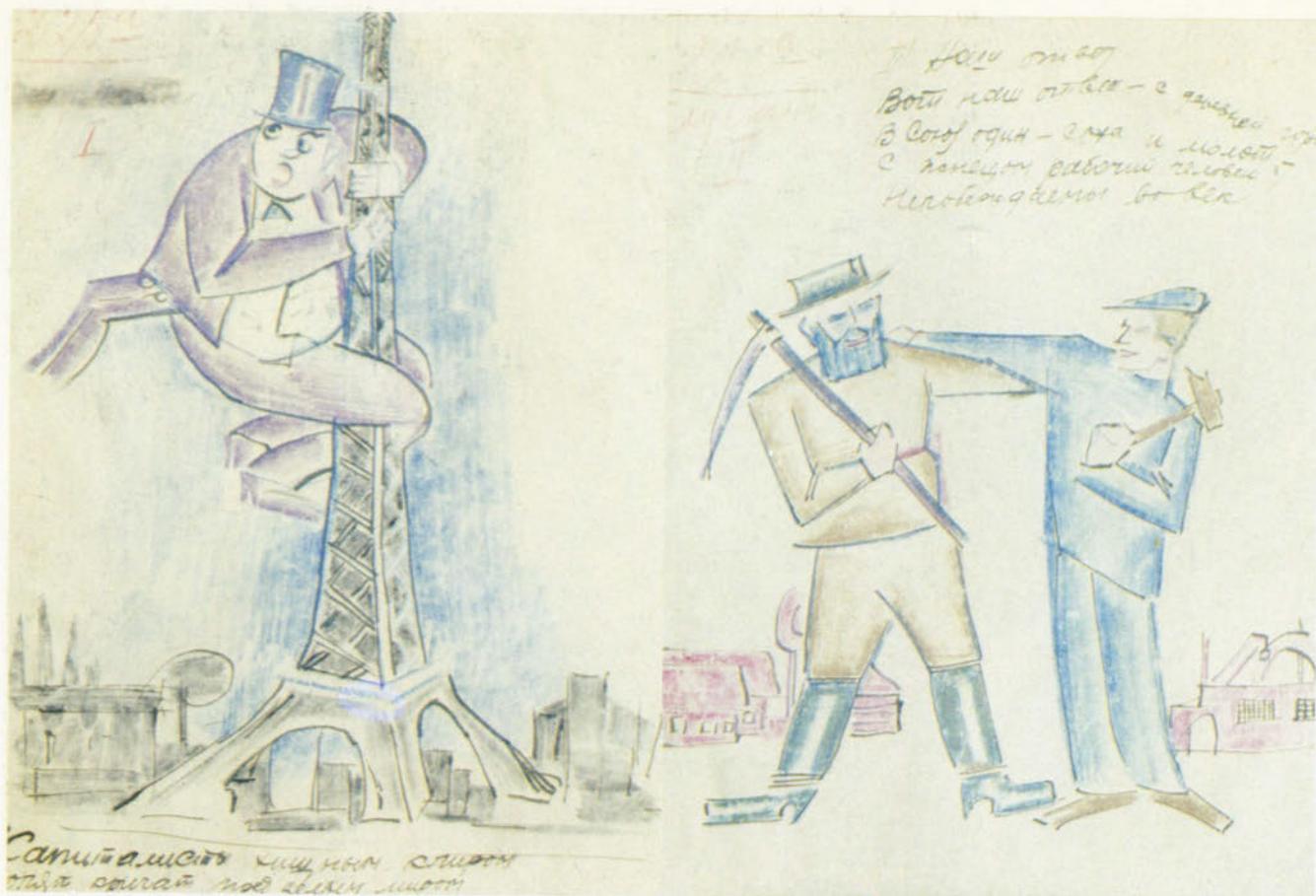
Camarade! Monte à cheval!  
 Ce n'est pas la première fois  
 Que tu as à combattre deux ennemis  
 à la fois  
 Le Cosaque monte à cheval  
 Il va lutter contre deux fronts  
 A gauche c'est Wrangel, à droite  
 le hobereau

Je vais lutter pour la Russie soviétique  
 Pour le travail libre et heureux  
 Et je triompherai

Les chevaux galopent  
 On s'attaque en criant  
 Et voilà le hobereau sur la pique  
 Et le baron décapité

Trois feuilles. Encre, plume et crayon  
 sur papier Chaque feuille  
 20 × 24,5 cm.

Inv N 17867, 18089, 17866.



**ALEXANDRE MIKHAÏLOVITCH  
GLOUSKINE**

(Odessa, 1899 - Moscou, 1969)  
De 1917 à 1920, études à l'Ecole des  
beaux-arts d'Odessa chez Berchadski et  
Kostandi. Il participe aux expositions, à  
partir de 1919. En 1920, il appartient  
au YougROSTA. De 1922 à 1929,  
travaille dans les associations artistiques  
« Noj » (le Couteau) et pour « l'Etre »  
à Moscou.

Les capitalistes en chœur rapace  
Hurlent partout dans le monde  
Qu'ils vont vaincre la Russie  
A l'aide de blocus 1920

Notre réponse  
La ville et le village unis  
L'union du marteau et l'araire  
De l'ouvrier et du moissonneur  
Sont invincibles à jamais 1920

Deux feuilles. Encre de Chine, plume et  
crayon de couleur sur papier. Chaque  
feuille 23,5 x 19,5 cm.  
Inv N 17651, 18249

**IBRAÏM OSSIPOVITCH GOKHBLITE**

(Mokraïa Kaligorka, village de Zvenigorod, province de Kiev, 1894 - Moscou, 1976)

En 1917, termine ses études à l'Ecole des beaux-arts d'Odessa. De 1918 à 1919, suit des cours à la faculté d'architecture de l'Ecole supérieure des beaux-arts d'Odessa. De 1923 à 1928, étudie l'architecture aux VKHOUTEMAS (Ateliers d'enseignement supérieur des beaux-arts de l'Etat). Il travaille dans les ateliers du Comité d'instruction publique de la région d'Odessa et au YougROSTA.

Il y avait un koulak au village  
Qui pillait tout comme un pacha turc  
Mais le poing [koulak en russe] soviétique  
Lui rabattit la morgue  
20 août 1920

Crayon de couleur et aquarelle sur papier 63 × 35,5 cm.  
Inv N 18231



**VLADIMIR MIKHAÏLOVITCH MULLER**

(Moscou, 1887-1979)

En 1915 il termine l'Ecole de dessin technique de Saint-Pétersbourg. Entre 1918 et 1934 il vit et travaille à Odessa. En 1920, il se trouve à la tête de l'atelier de la section des beaux-arts au Comité régional d'instruction publique. Dès 1920, il enseigne aux ateliers libres des beaux-arts. Plus tard, à l'Institut des beaux-arts d'Odessa.

Le théâtre d'Etat « Terevisk »  
1920

Crayon et aquarelle sur papier  
19 × 23 cm.  
Inv N 18282



**BORIS VASSILIEVITCH KOSSAREV**

(Kharkov, 1897 - ??)

Il suit les cours de l'Ecole des beaux-arts de Kharkov de 1915 à 1918, chez Kokel, Pestrikov et Lioubimov. A partir de 1918, il travaille pour les théâtres de Kharkov. En 1920-1921, il est à la tête de l'atelier de la propagande artistique du YougROSTA.

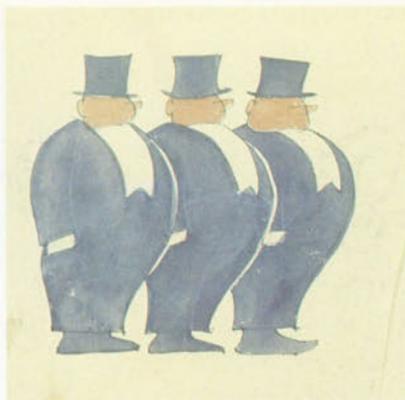
Les ouvriers du monde entier sont  
séparés  
par la muraille de banquiers 1921

Luttez, héros du travail,  
démolissez cette muraille 1921  
La muraille de banquiers s'est écroulée  
1921

Les travailleurs sont devenus des frères  
1921

Quatre feuilles. Encre de Chine, plume  
et crayon sur papier. Chaque feuille  
19 x 25 cm.

Inv N 18162, 18163, 18164,  
18165.



Sous Nicolas  
Sous Kerenski  
Sous Skoropadski  
A présent

Quatre feuilles. Encre de Chine, plume,  
aquarelle. Chaque feuille  
23,5 x 19 cm.

Inv N 18205, 18206, 18201,  
18207

PEKA (probablement un pseudonyme)  
Atelier du YougROSTA

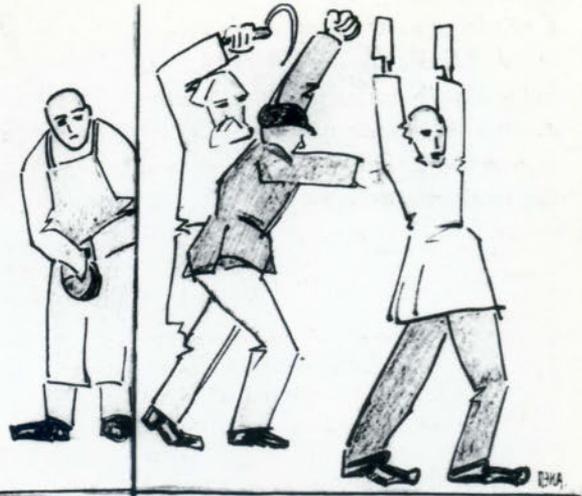
Le petit tsar Nicolas savait bien manger  
et boire  
Mais le peuple en eut assez de le nourrir  
On le renversa en février,  
Mais le gros bourgeois prit vite sa place  
Alors en Octobre le peuple s'en  
débarrassa  
Car le paysan et l'ouvrier devinrent forts  
grâce à Octobre 1920

Six dessins sur trois feuilles.  
Encre de Chine, plume et crayon de  
couleur sur papier Chaque feuille  
17,5 x 22,5 cm.

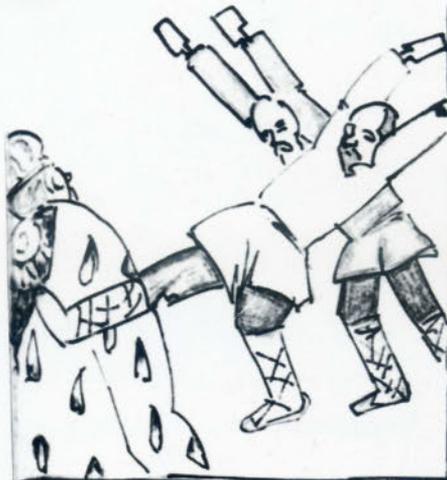
Inv N 17402, 17439, 17403.



Был Николка царь умелый  
Он любил и жрать и пить.



Но народу надоело  
Царский век его кормить



В феврале его мы в спину  
«Мол Николка не вали!»



Но опять нас, как скотину  
Толстый оседлал буржуй

№ 662 III



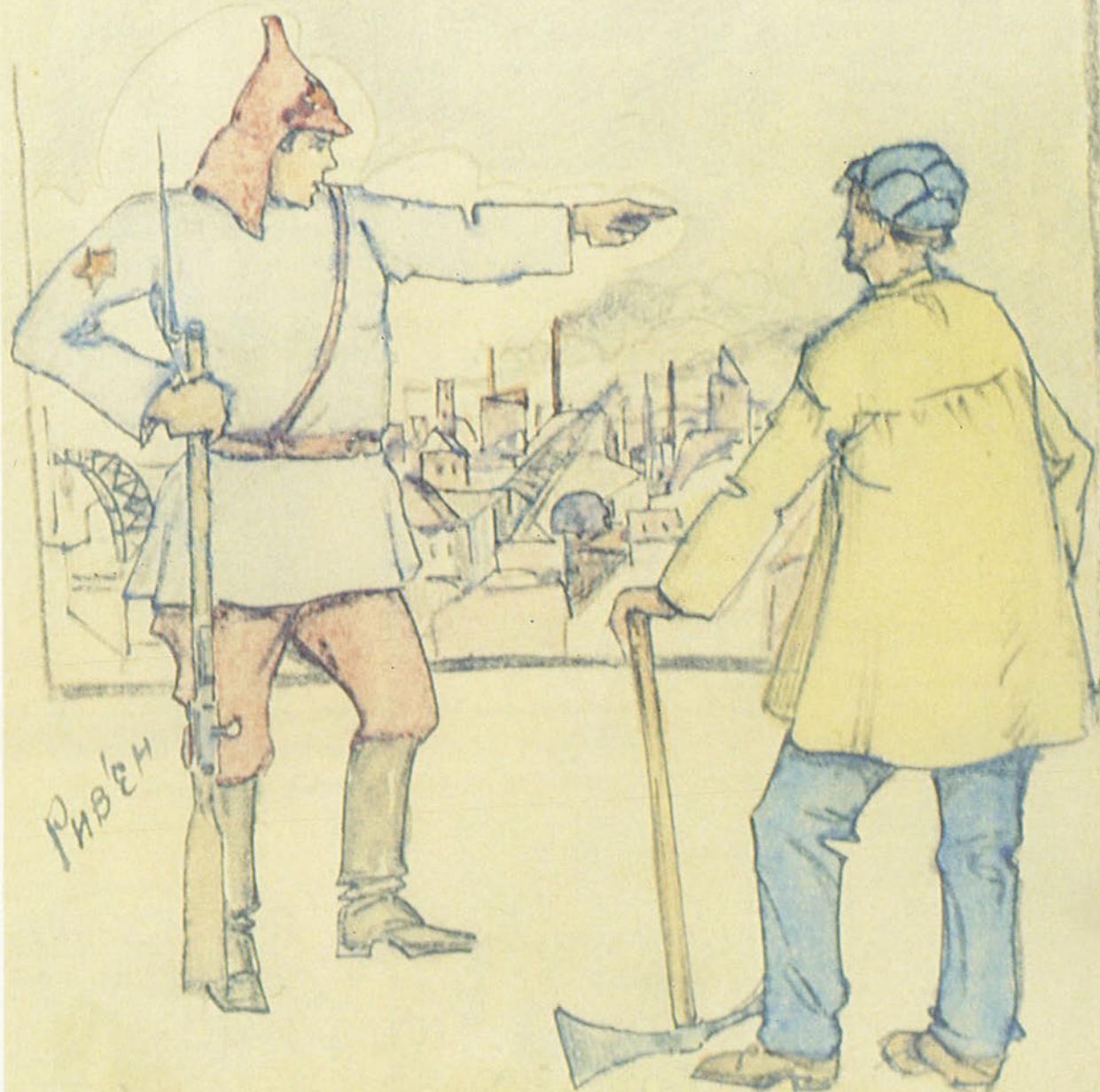
В октябре буржуй, вот  
С треском выкинул народ!



Нет у буржуев мочи  
Спорить с красным кулаком,  
Так крестьянин и рабочий  
Стали крепки октябрем!

7-го февраля 1920 года мы вырвали крепостные  
 Одессу из лап хищника барона, вырвали во имя  
 диктатуры трудящихся, во имя к труду и социализма  
 слова Краёвских веподит.

№ 985<sup>2</sup>



**L. RIVEN** (pseudonyme, probablement Leifert ?)

Maître d'art de propagande. Les données biographiques ne sont pas connues. En 1918, travaille à Petrograd. En 1920, il appartient au YougROSTA.

Le 7 février 1920, nous avons arraché Odessa des pattes du baron féroce. On l'a arraché au nom de la dictature des travailleurs, au nom de l'acharnement au travail et du socialisme. Gloire aux héros rouges 1921

Encre de Chine, plume, aquarelle et crayon sur papier 23 × 18,5 cm.

Inv N 18320.

**MIKHAÏL ISAAKOVITCH SINIAVSKI**

(Odessa, 1895 - Moscou, 1979)

De 1915 à 1918, il suit des cours à l'École des beaux-arts d'Odessa chez Yorini et Kostandi. En 1918, étudie à l'École supérieure des beaux-arts, chez Chreter. En 1920 il est peintre du YougROSTA et des ateliers des beaux-arts auprès du Comité régional d'instruction. En 1921, il travaille aux VKHOUTEMAS (atelier d'architecture). En 1926, il termine ses études à l'École supérieure des beaux-arts de Moscou. Il enseigne ensuite à l'Institut d'architecture de Moscou.

Wrangel voilà l'unique territoire de la République russe où les Blancs peuvent encore trouver un abri 1920

Crayon de couleur sur papier  
18 x 22 cm.  
Inv N 17508.



La cavalerie rouge va vite en finir avec Wrangel.  
Le baron de Crimée voit un rêve merveilleux  
Qu'il entend le carillon et tient la couronne  
Et que son cheval s'emportant à toute bride  
Arrive à la belle capitale.  
Mais le rêve du baron est trompeur  
Sa mort approche  
Baron, tu n'es pas à Moscou,  
Mais notre cavalerie est en Crimée 1920

Crayon de couleur sur papier  
14 x 19,5 cm.  
Inv N 17534.



L'Ouvrier et le Paysan (esquisse du  
panneau pour l'intérieur du bâtiment  
du Comité d'instruction publique de la  
région d'Odessa) 1921

Crayon et aquarelle sur papier  
24 × 28 cm.

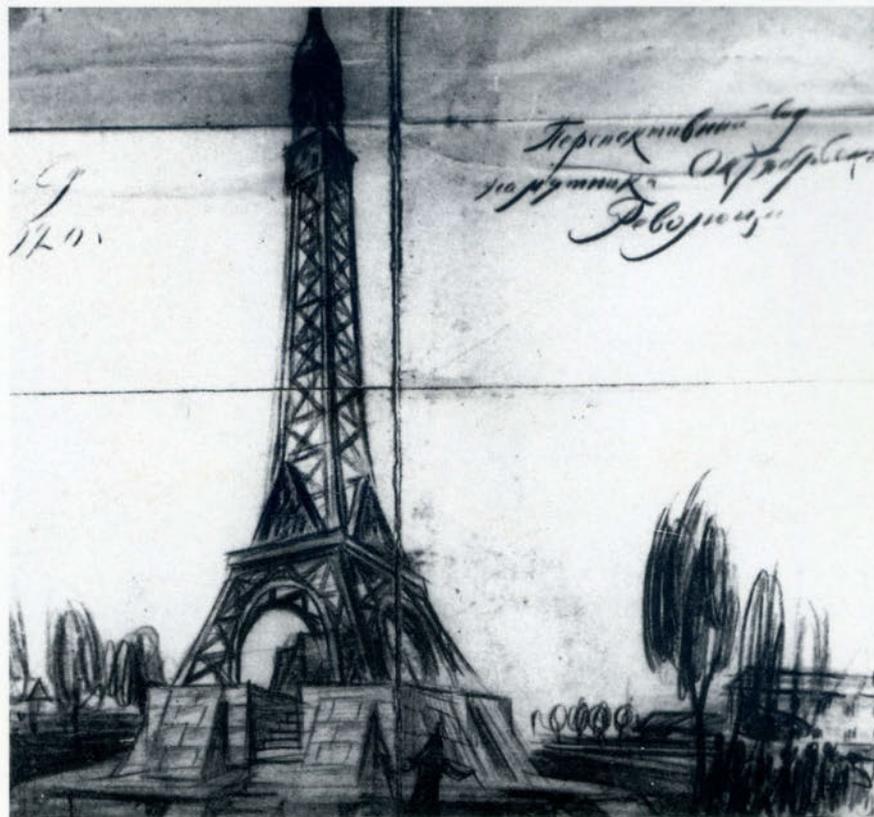
Inv N 17223.



Le monument de la révolution  
d'Octobre à Odessa 1920

Crayon de couleur sur papier  
32 × 50 cm.

Inv N 18327





**SEMEN ZELMANOVITCH ZALTSER**  
(Nicolaiëv, 1898 - Odessa, 1942)

Dès 1915, études à l'École des beaux-arts d'Odessa, puis en 1918, à l'École supérieure des beaux-arts chez Kostandi. Il participe aux expositions des indépendants à Odessa en 1918-1919. En 1920, il est peintre du

YougROSTA. En même temps il travaille comme peintre de théâtre dans les ateliers du Bureau de recrutement de la région d'Odessa. Dans les années trente, il travaille dans la presse satirique d'Ukraine.

La deuxième troupe ambulante du - Comité d'instruction publique de la région d'Odessa 1921  
Gouache sur papier 27 × 25 cm.

Inv N 18310.

**ATELIER DU YOUGROSTA**

Voilà ceux qu'Octobre a privés de  
pouvoir et de richesse le pope, le  
propriétaire d'usine, le général et l'officier  
Et avec toute cette compagnie blanche,  
le policier 1920

Crayon de couleur sur papier  
18,5 × 23,5 cm.  
Inv N 17791



Le 7 février 1921 le prolétariat rouge  
d'Odessa fête l'anniversaire de l'Armée  
Rouge qui a arraché la ville des pattes de  
Denikine et de Wrangel 1921

Crayon de couleur sur papier  
25 × 30 cm.  
Inv. : N 17489